

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ШЕСТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕМ ЗАСЕДАНИИ,  
состоявшемся в среду 25 августа 1971 года в 10 ч. 55 м.

Председатель:

Г-н ДАЙАЛ

/ ...

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ  
В СОСЪЕДСТВЫИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ:

а) ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ, ПОДЛЕЖАВШИЕ  
РАССМОТРЕНИЮ В 1970 ГОДУ (продолжение)  
Тунис (CERD/C/R.3/Add.50) (продолжение)

Г-н ХААСТРУП не соглашается с предыдущими ораторами, которые считали, что Комитет не имеет права рекомендовать Тунису принять законодательные меры для борьбы с расовой дискриминацией. Тунис уже принял такое обязательство, когда он присоединился к Конвенции, и в докладе Комитета Генеральной Ассамблее следует обратить внимание на тот факт, что Тунис не выполнил этого аспекта своих обязательств по Конвенции. В связи с указанием в докладе Туниса на мусульманскую религию, в докладе Комитета следует отметить, что существование определенных религиозных или социальных структур, которые исключают расовую дискриминацию, не оправдывают непринятие государством-участником законов, запрещающих расовую дискриминацию.

Г-н ВАЛЕНСИЯ-РОДРИГЕС говорит, что согласно пункту 2 статьи 9 Конвенции и правилу 67 предварительных правил процедуры Комитет имеет право просить правительство Туниса выполнить свои обязательства по Конвенции. Однако, если он поступит таким образом по отношению к Тунису, он будет вынужден принять такие же меры в отношении других государств, доклады которых уже были признаны удовлетворительными. Поэтому г-н Родригес считает предпочтительным для Комитета включить в свой доклад Генеральной Ассамблее общую рекомендацию о том, чтобы все государства, которые подобно Тунису не имеют специальных законов для борьбы с расовой дискриминацией, приняли законодательные, судебные, административные или другие меры, которые они обязались принять, присоединяясь к Конвенции.

Сэр Герберт МАРЧАНТ говорит, что ему все еще не понятен подход Комитета к докладам. Он и ряд других членов полагали, что Комитет в настоящее время должен рассматривать формальные аспекты докладов, а критическую оценку их существа отложить на более

/...

(Сэр Герберт Марчант)

поздний срок; но другие члены считают, что они обсуждают существо в течение всего времени. Понятно, однако, что Комитет не достиг никакого прогресса в отношении оценки существа докладов, которые были уже рассмотрены. На предыдущем заседании больше внимания, чем когда-либо ранее, было уделено существу. Хотя г-н Марчант готов следовать такому подходу, он считает, что это не является наилучшим решением осуществления обязательств Комитета по статье 9 Конвенции.

Как отмечается в докладе, Тунис принимает активное участие в борьбе с расовой дискриминацией на международном уровне. Хотя утверждение о том, что проблема расовой дискриминации не существует, преувеличено, Тунис является счастливой страной, которая, как оратор рад заверить, исходя из своего собственного опыта, почти не имеет расовой дискриминации. С другой стороны, в докладе не содержится достаточной информации, как это предлагается в документе CERD/C/R.12.

Г-н Марчант соглашается с тем, что не имеет смысла запрашивать дополнительную информацию о законодательных мерах там, где они не существуют, но он хотел бы, чтобы Тунис сообщил более подробно об успехах в борьбе с расовой дискриминацией в области культуры и образования. Правительство Туниса несправедливо по отношению к себе; была высказана надежда на то, что в будущем оно будет представлять более подробный доклад.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если не будет возражений, Комитет последует той же процедуре, как и в отношении Венгрии, предложив представить больше информации в следующем регулярном докладе.

Это решение принимается.

Уругвай

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы в отношении Уругвая, который, несмотря на два напоминания, не представил еще доклад, Комитет действовал в соответствии с пунктом 2 правила 66 предварительных правил процедуры.

/ ...

Это решение принимается.

Г-н СУКАТИ спрашивает, обязан ли Комитет в соответствии с правилом 66 упомянуть имя государства, о котором идет речь в докладе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что в правиле четко указывается на то, что Комитет обязан упомянуть, что Уругвай неоднократно уклонялся от выполнения обязанностей.

Бразилия (CERD/C/R.3/Add.48)

Г-н ВАЛЕНСИЯ-РОДРИГЕС считает, что доклад, представленный Бразилией, чрезвычайно полезен в том отношении, что в нем указывается на естественное историческое развитие страны, приведшее к гармоничной жизни населения независимо от расы и цвета кожи. В Бразилии и в других латиноамериканских странах никогда расовая дискриминация не наблюдалась. В докладе указывается, что Бразилия выполнила статью 5<sup>f</sup> Конвенции, а также отмечается, что в отношении других прав, упоминаемых в статье 5, также не отмечается дискриминации. Однако в представленном Бразилией докладе все еще имеется определенный пробел, особенно в отношении административных мер, принятых для осуществления статей 4, 6 и 7 Конвенции. Однако это является общим недостатком всех докладов, поэтому г-н Родригес предлагает, чтобы доклад Бразилии рассматривался как удовлетворительный.

Г-н РОССИДЕС говорит, что Бразилия является той страной, о которой можно сказать, что она не имеет расовой дискриминации. Как отмечается в докладе, расовая дискриминация наказуема по закону. В докладе не упоминается об административных мерах для борьбы с расовой дискриминацией, но, по-видимому, они отсутствуют во всех странах, в которых отсутствует расовая дискриминация. Г-н Россидес полагает, что доклад следует считать удовлетворительным.

/...

Г-н ПАРТШ говорит, что, хотя расовая дискриминация, по-видимому, охватывается законодательством Бразилии, в докладе нет упоминания о конкретных положениях уголовного кодекса. Учитывая сообщение некоторых газет, ему было бы интересно узнать об официальной позиции правительства Бразилии в отношении индейского населения страны. Он не соглашается с г-ном Валенсия-Родригес по вопросу о том, что Комитет был терпимым в отношении недостаточной информации, касающейся статей 4, 6 и 7 Конвенции. В ряде других случаев Комитет фактически указал на эти упущения и запросил дополнительную информацию. Поэтому г-н Партш считает, что дополнительная информация, представленная Бразилией, не удовлетворяет всем потребностям документа CERD/C/R.12 и что Комитету следует представить больше деталей по вопросу об административных и судебных процедурах, которые были приняты в этой стране.

Г-н САЙЕХ говорит, что он ограничит себя оценкой полноты доклада, представленного Бразилией. Он соглашается с сэром Гербертом, что если Комитет будет в настоящее время рассматривать существо вопросов, он откажется от своей процедуры на половине пути.

В ходе обсуждения доклада, представленного Тунисом, некоторые члены, очевидно, полагали, что государства-участники обязаны при всех обстоятельствах принимать законодательство для борьбы с расовой дискриминацией. Однако в пункте 1 статьи 2 предлагается принять законодательство, лишь когда это требуется обстоятельствами; если Комитет принимает заявление правительства о том, что в стране не существует расовой дискриминации, то он должен также согласиться с заявлением о том, что законодательство для борьбы с расовой дискриминацией не является необходимым. С другой стороны, иное положение существует в отношении расистских и пропагандистских организаций. Государства-участники по статье 4 Конвенции обязаны принять законодательство для объявления вне закона расистских организаций и пропаганды, независимо от того, существует ли в странах расовая дискриминация и нуждаются ли они в принятии законов для

/...

(Г-н Сайен)

ликвидации расовой дискриминации. Поэтому в отношении Бразилии Комитету необходимо запросить правительство не о том, приняло ли оно законодательство для ликвидации расовой дискриминации, а приняло ли оно какие-либо действия по статье 4 Конвенции.

Он соглашается с другими ораторами в вопросе о том, что доклад не содержит информации о судебных, административных и других мерах. Это является упущением, что характерно не только для доклада Бразилии, и представляется более правилом, чем исключением. Комитет должен решить раз и навсегда, желает ли он запрашивать дополнительную информацию в таких случаях. Если он решит не запрашивать ее, то не имеет смысла выделять Бразилию и обращать внимание ее правительства на ряд упущений.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету провести голосование по предложению о том, чтобы доклад Бразилии был оценен как удовлетворительный.

Предложение отклоняется семью голосами против пяти при двух воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что правительству Бразилии будет предложено предоставить необходимую дополнительную информацию в его следующем докладе за два года, который необходимо представить 5 января 1972 года.

Г-н ХААСТРУП говорит, что он голосовал против предложения о классификации доклада Бразилии как удовлетворительный, поскольку, хотя многие правительства могут сообщить, что религиозные, политические системы или социальное положение в их странах делает излишним принятие конкретных мер по борьбе с расовой дискриминацией, тем не менее для государств участников необходимо принимать превентивное законодательство по статье 4 Конвенции и что эту точку зрения следует подчеркнуть в докладе Комитета Генеральной Ассамблее.

/...

Г-н РЕЗИХ говорит, что он голосовал против предложения, хотя он считает, что доклад Бразилии неполон лишь в отношении информации, касающейся обязательных мер, упомянутых в статье 4 Конвенции.

Чехословакия (CERD/C/R.3/Add.51)

Г-н ТОМКО говорит, что он желает внести дополнительный доклад, представленный Чехословакией, не как представитель Чехословакии, а как профессор права, знакомый с законодательством Чехословацкой Социалистической Республики. Первоначальный доклад Чехословакии (CERD/C/R.3/Add.2) и дополнительный доклад вместе представляют полную подробную информацию, касающуюся всех законодательных, судебных и административных мер, принятых и осуществляемых против расовой дискриминации. Дополнительный доклад содержит не только соответствующие юридические и справочные материалы, но и цитаты и объяснения и охватывает области материального уголовного права, судебных процедур наказания, материального гражданского права, семейного права, трудового законодательства, конституционного права и законов, касающихся положения национальностей. Он полностью соответствует требованиям, содержащимся в сообщении, принятом Комитетом на его третьей сессии 23 апреля 1971 года, и может, по его мнению, рассматриваться как полный и удовлетворительный.

Г-н РЕЗИХ говорит, что дополнительный доклад, представленный Чехословакией вместе с документом CERD/C/R.3/Add.2, может служить примером типа доклада, который Комитет хотел бы получать от государств, и он соглашается с г-ном Томко, что доклад может рассматриваться как удовлетворительный.

Г-н ВАЛЕНСИЯ-РОДРИГЕС говорит, что документ CERD/C/R.3/Add.51 является похвальным продолжением первоначального доклада Чехословакии, который может быть обозначен, как один из наиболее удовлетворительных из представленных докладов. Он обращает особое внимание на тот факт, что по уголовному кодексу Чехословакии преступления

/...

(Г-н Валенсия-Родригес)

геноцида, поддержка пропаганды фашизма или любого другого аналогичного движения, которое проповедует национальную или расовую ненависть, или умышленное нанесение ущерба здоровью другого лица в силу ее или его национальности или расы не подлежат правилу давности. В уголовно-процессуальном кодексе и в гражданском кодексе особо подчеркивается равенство граждан перед законом независимо от их национальности или расы, как это и можно ожидать в социалистической стране, подобной Чехословакии. Информация о семейном праве и трудовом законодательстве показывают, что законодательство Чехословакии удовлетворяет требованиям статьи 5 Конвенции, и что конституционный закон о положении национальностей обеспечивает защиту всех граждан в их политической, экономической и социальной деятельности. Он соглашается с предыдущими ораторами в вопросе о том, что доклад Чехословакии следует считать удовлетворительным.

/...



Г-н ТАРАСОВ напоминает , что во время обсуждения в Комитете первого доклада Чехословакии многие члены с большим удовлетворением одобрили его и с похвалой отзывались о системе по предотвращению расовой дискриминации, о которой говорится в докладе. Г-н Тарасов полагает, что если в первоначальном докладе и был какой-либо пробел, то он был связан исключительно с отсутствием конкретных текстов уголовного и социального законодательства, на которые делались ссылки. Этот пробел в настоящее время устранен, и представитель СССР поддерживает точку зрения тех членов, которые предложили, чтобы Комитет рассматривал доклад Чехословакии как удовлетворительный. Как подчеркивалось в первом докладе Чехословакии, это государство уже ввело и осуществило законодательные мероприятия по предотвращению возрождения нацизма и фашизма. Важность предотвращения распространения таких форм расистской идеологии, как нацизм, была подчеркнута рядом органов Организации Объединенных Наций, включая Генеральную Ассамблею и Комиссию по правам человека.

Г-н Тарасов спрашивает, возможно ли, чтобы Секретариат включил в окончательный вариант кратких отчетов сессий Комитета оглавление с указанием заседаний, на которых делались ссылки на доклады различных государств-участников или с указанием соответствующих страниц. Это было бы в особенности полезным в случаях, когда имеется необходимость сослаться на первоначальный доклад в связи с рассмотрением Комитетом дополнительного доклада.

Г-н ХААСТРУП говорит, что он поддерживает точку зрения тех ораторов, которые считают дополнительный доклад Чехословакии удовлетворительным. Касаясь сделанного г-ном Валенсия-Родригес заявления о том, что по законам Чехословакии срок давности к преступлению геноцида неприменим, он обращает внимание на тот факт, что все страны, в которых принята английская правовая система, придерживаются принципа, что "с течением времени состав преступления не исчезнет", поэтому и в этих государствах срок давности к преступлению геноцида неприменим.

/...

Г-н РОССИДЕС говорит, что в дополнительном докладе Чехословакии дается весьма полный обзор законодательства как основного, так и процедурного характера, в котором предусматривается наказание за преступления, связанные с расовой дискриминацией. Обязательство государств-участниц согласно статье 4 принимать превентивные меры против расистской пропаганды и организаций нашло отражение в разделе 260 уголовного кодекса Чехословакии. Г-н Россидес выражает свое удовлетворение заявлением, содержащимся в последнем пункте дополнительного доклада, в котором говорится, что, поскольку в Чехословацкой Социалистической Республике не имели места нарушения правовых положений, касающихся расовой дискриминации, необходимости в проведении особых судебных или административных мероприятий нет, так как, в частности, в пункте 1d статьи 2 Конвенции предусматривается, что такие меры необходимо принимать только "в силу обстоятельств". Таким образом, г-н Россидес полагает, что доклад Чехословакии можно считать полностью удовлетворительным.

Г-н ПАРТШ выражает удовлетворение в связи с тем, что г-н Тарасов напомнил Комитету о том, что причина, по которой первоначальный доклад Чехословакии не был признан удовлетворительным, заключалась в основном в вопросе изложения материала. В дополнительном докладе содержатся как тексты соответствующих законов, так и ссылки на них, поэтому ошибка в изложении материала в настоящее время полностью устранена.

Г-н Партш согласен с г-ном Тарасовым в том, что было бы желательным, чтобы в оглавлении к окончательному варианту кратких отчетов о заседаниях Комитета указывались заседания, на которых обсуждались различные доклады. Г-н Партш лично подготовил такой список и представит его Секретариату.

/...

Г-н НАСР заявляет, что он считал предыдущий доклад Чехословакии вполне приемлемым, и выражает согласие с г-ном Партшем в том, что просьба о предоставлении дополнительной информации была сделана в связи с формой изложения материала в докладе, которая в настоящее время была исправлена в дополнительном докладе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если нет возражений, он будет считать, что Комитет согласен признать настоящий доклад удовлетворительным.

Это решение принимается.

Панама (CERD/C/R.3/Add.5\*)

Г-н САЙЕХ говорит, что его замечания, касающиеся дополнительного доклада, представленного правительством Панамы, будут касаться как формы доклада, так и его содержания.

Впервые Комитет оказался в приятном положении, когда он имеет перед собой избыток информации, а не недостаток ее. С другой стороны, доклад Панамы является скорее общим докладом по правам человека в Панаме, а не докладом о расовой дискриминации.

Положение, описанное в пункте 2 на стр.2 доклада, аналогично положению, описанному в дополнительном докладе, представленном правительством Бразилии. Однако г-н Сайех ставит под сомнение предсказание, сделанное правительством Панамы, в отношении того, что не существует опасности, что расизм когда-либо будет практиковаться в этой стране. Практические меры, направленные против возможных проявлений расизма, являются обязательными согласно статье 4 Конвенции. Если такие меры не принимаются, то нельзя говорить о том, что правительство Панамы полностью выполняет Конвенцию.

Г-н Сайех обращает внимание на четвертый абзац пункта 3 1 на стр. 4 и на пункт 3р на стр. 8 и 9, в которых говорится о том, что расовая дискриминация практикуется в той части Панамы, которая

/...

(Г-н Сайех)

находится под юрисдикцией государства, не являющегося участником Конвенции. Поскольку Комитет никогда прежде не сталкивался с ситуацией, когда государство-участник Конвенции сообщает о практике расовой дискриминации, проводимой государством, не являющимся участником Конвенции, Комитет вынужден будет принять какую-то новую процедуру для решения этой проблемы. С этой целью он предлагает, чтобы Комитет одобрил формулу, которая должна быть включена в его следующий доклад Генеральной Ассамблее, в которой говорилось бы следующее: "Комитет по ликвидации расовой дискриминации отмечает с глубоким сожалением, что в соответствии с информацией, официально представленной Комитету правительством Панамы, Соединенные Штаты Америки практиковали расовую дискриминацию и практикуют ее систематически в настоящее время в части Панамы, известной как зона Панамского канала. Комитет хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на это печальное положение". Если в ходе обсуждения какой-либо другой член Комитета предложит лучший метод для решения данного запроса, г-н Сайех с радостью снимет свое предложение. В противном случае, он будет настаивать на постановке этого предложения на голосование.

Г-н ХААСТРУП говорит, что правительство Панамы представило несомненно очень детальный и всесторонний доклад, который, очевидно, отвечает всем требованиям, изложенным в Конвенции и в заявлении, содержащемся в документе CERD/C/SR.12.

Что касается предложения г-на Сайеха, он отмечает, что, согласно Конвенции, Комитет не полномочен заниматься данным вопросом, поскольку правительство государства-участника, делающее доклад, признало, что его юрисдикция не распространяется на район, в котором, якобы практикуется расовая дискриминация. Комитет может также встретиться с аналогичной проблемой при рассмотрении дополнительного доклада, представленного правительством Сирии (CERD/C/R.3/Add.49), в котором также сообщается, что правительство государства, не являющегося

/...

(Г-н Хааструп)

участником Конвенции, проводит расовую дискриминацию в районе, который не находится под эффективным контролем правительства, представляющего доклад. При попытке решить подобный вопрос Комитет свяжет себя с затруднительными международными политическими вопросами, которые более целесообразно рассматривать в других органах Организации Объединенных Наций. Если какой-либо другой орган Организации Объединенных Наций не предложит Комитету рассмотреть вопрос о расовой дискриминации в зоне Панамского канала, Комитет превысил бы свои полномочия, предоставленные ему Конвенцией и, возможно, создал бы опасный прецедент, пытаясь решать данный вопрос.

Г-н СУКАТИ заявляет, что он согласен с г-ном Сайехом в том, что правительство Панама представило информацию в большем объеме, чем это требуется статьей 9 Конвенции. Однако он считает, что это все же лучше, чем получить сжатую информацию или вообще не иметь никакой. Г-н Сукати предлагает, что поскольку Комитет занимается рассмотрением только статьи 9 Конвенции, то часть доклада, касающуюся жалобы правительства Панама на Соединенные Штаты Америки, следует игнорировать как не относящуюся к делу.

Г-н САЙЕХ говорит, что он не считает свое предложение наиболее удачным решением вопроса, представленного в докладе Панама. Он сделал его, пытаясь побудить других членов Комитета предложить более удачное решение. Г-н Хааструп высказывается против этого предложения, однако он не предложил никакой альтернативы; Г-н Сукати предложил Комитету не принимать во внимание указанные части доклада. Однако необходимо иметь в виду, что о существовании расовой дискриминации было официально доложено Комитету и что нет никаких причин, чтобы оспаривать заявление докладывающей страны. Г-н Хааструп, видимо, полагает, что, поскольку государство, обвиненное в проведении расовой дискриминации, не является участником Конвенции, этот вопрос выходит за пределы компетенции Комитета. Однако мандат Комитета распространяется на

/ ...

(Г-н Сайех)

два типа стран: независимые, суверенные государства, которые являются участниками Конвенции, и территории, где народ не имеет права быть представленным своим собственным правительством. Последняя категория подпадает под мандат Комитета вне зависимости от того, является ли управляющая держава государством-участником Конвенции. Таково значение статьи 15. Вследствие этого, г-н Сайех не соглашается с тем, что предложенная им мера выходит за рамки полномочий Комитета. Комитет только с сожалением отметил, что одно из государств-участников официально заявило о существовании расовой дискриминации и что, в порядке выполнения своих обязанностей, Комитет представляет это обвинение вниманию Генеральной Ассамблеи, которая и примет решение о том, какие меры необходимо принять.

Г-н ХААСТРУП предупредил Комитет о том, чтобы он не связывал себя разбором политических вопросов, однако, весь вопрос о расовой дискриминации неразрывно связан с политикой. И, наконец, г-н Хааструп попытался связать вопрос, о котором было доложено Панамой, с вопросом, затронутым в докладе Сирии (CERD/C/R.3/Add.49), однако эти два случая не являются аналогичными, причем одно из основных различий между ними заключается в том, что при рассмотрении вопроса, о котором было доложено Панамой, Комитет вынужден будет полностью полагаться на показания правительства Панамы, в то время как в докладе, представленном Сирией, содержатся ссылки на доклады официальных органов Организации Объединенных Наций по выявлению фактов.

Г-н ОРТИЗ-МАРТИН предлагает, чтобы Комитет вначале решил, компетентен ли он рассматривать вопросы, затрагивающие государства-члены Организации Объединенных Наций, которые не являются государствами-участниками Конвенции. Если Комитет придет к выводу, что он компетентен рассматривать такие вопросы, то соответствующему государству-члену необходимо будет предоставить возможность выступить, прежде чем будут приняты дальнейшие меры.

/...

Г-н ТАРАСОВ отмечает, что правительство Панама в своем дополнительном докладе предприняло успешную попытку восполнить пробелы в своем первоначальном докладе. Несмотря на то, что в докладе затронуты многочисленные вопросы, не имеющие прямого отношения к расовой дискриминации, в нем содержится много информации о правах человека вообще, что поможет Комитету произвести здравую оценку положения в Панаме, поскольку в странах, где соответствующим образом гарантированы права человека и основные свободы, меньше вероятность проявлений расовой дискриминации. Доклад показывает, что конституция Панама устанавливает принцип равенства всех граждан. В докладе приводятся ссылки на различные статьи конституции Панама, такие как статьи 27, 66 и 80, каждая из которых обеспечивает реальные гарантии в указанной связи. В целом, доклад показывает, что законодательство Панама достаточно развито, чтобы предотвращать и ликвидировать расовую дискриминацию.

Представляется, что между первым докладом, представленным Панамой (CERD/C/R.3/Add.9) и настоящим докладом имеется одно несоответствие. В первом докладе указывается, что статья 103 конституции Панама запрещает создание каких-либо партий, в основе которых лежит пол, раса или религия или которые имеют своей целью разрушение демократической формы правления, в то время как в пункте 2 дополнительного доклада говорится, что нет необходимости в попытке борьбы с пропагандой или организациями, которые основаны на идеях или теориях превосходства какой-либо одной расы или группы людей. Далее, г-н Тарасов интересуется, можно ли в связи с информацией, содержащейся в пункте 3к настоящего доклада, сказать, что Панама полностью выполняет статью 4 Конвенции. В этом пункте говорится, что в Панаме разрешены все виды демонстраций и митингов, и можно допустить, что деятельность такого рода иногда может быть направлена на подстрекательство к расовой дискриминации или на ее пропаганду.

/...

(Г. и Тарасов)

Предложение г-на Сайеха вызывает некоторые трудности юридического порядка, поскольку Соединенные Штаты не являются государством-участником Конвенции и, таким образом, не предусмотрена процедура, с помощью которой Комитет мог бы проверить точность информации, представленной Панамой через правительство Соединенных Штатов. С другой стороны, нет причин для того, чтобы Комитет ставил под сомнение информацию, содержащуюся в официальном докладе, представленном одним из государств-участников Конвенции. Соответственно, процедура, предложенная г-ном Сайехом для решения указанной проблемы, видимо, является юридически приемлемой; следуя этой процедуре, Комитет не превысит свои полномочия и не сделает ничего, выходящего из рамки умеренности. Г-н Тарасов поддержит это предложение при условии, что после первого предложения в формулировке г-на Сайеха будет вставлено еще одно предложение следующего содержания: "Комитет не имел возможности запросить соответствующую информацию по данному вопросу у правительства Соединенных Штатов Америки, поскольку Соединенные Штаты Америки не являются участником Конвенции". Необходимо также вставить в начале второго предложения г-на Сайеха слово "однако".

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.